

免 责 条 款

我们努力提供准确的条约信息并定期核查、更新，但仍难以保证数据库中的条约信息与条约正式文本完全一致。对于使用本数据库信息可能导致的损失或法律纠纷，我们不承担任何责任。感谢您的理解和支持。

中华人民共和国劳动和社会保障部 与美利坚合众国劳工部关于 劳动合作的联合声明

中华人民共和国劳动和社会保障部与美利坚合众国劳工部
(以下称“双方”)

认识到双方进行对话与合作的重要性；

认可就共同关心的劳动问题业已开展的合作活动；

重申基于 2003 年《劳动法合作谅解》和 2004 年《关于工资工时法律管理合作谅解书》和《关于年金计划合作谅解书》的共同承诺；并

愿意继续合作，以实现确保经济增长、创造就业、提高生活水平、促进广泛共享繁荣的共同目标并应对挑战；

在此声明如下：

一、双方愿意共同努力以加强合作关系，促进对两国劳动法律和实践的了解，探讨在经济发展过程中出现的劳动问题，并在充分尊重各国国内法律和法规的基础上按照相关国际劳工原则，应对为实现保护工人权利的共同目标所面临的挑战。

二、双方一致认为可以在以下领域开展合作：养老保障；工资和工时标准；劳动法行政管理和提高法律意识和劳动统计。

三、在现有合作活动的基础上，将来可以通过以下方式开展合作：分享经验和最佳实践；交流信息和资料包括出版物；各级官员和专家互访；召开联合研讨会、研讨班和共同感兴趣的会议；探讨技术合作领域。

本声明于二〇〇六年九月十三日在华盛顿签订，一式两份，每份都用中文和英文写成。

中华人民共和国
劳动和社会保障部代表

田成平
(签字)

美利坚合众国
劳工部代表

赵小兰
(签字)